

# Act

## Chapter 27

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 Ὡς δὲ ἐκρίθη τοῦ ἀποπλεῖν ἡμᾶς εἰς τὴν Ἰταλίαν, παρεδίδουν τὸν  
जब अनि निर्णय-भयो कि जहाजद्वारा-जानु हामीले तिर त्यो इटालीमा, सुम्पिए ती  
[G5613](#) [G1161](#) [G2919](#) [G3588](#) [G0636](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2482](#) [G3860](#) [G3588](#)
- τε Παῦλον καὶ τινὰς ἐτέρους δεσμώτας ἑκατοντάρχη, ὀνόματι Ἰουλίῳ, σπαίρης  
पनि पावललाई र केही अरू कैदीहरूलाई शतपतिलाई, नाम यूलियस, दलको  
[G5037](#) [G3972](#) [G2532](#) [G5100](#) [G2087](#) [G1202](#) [G1543](#) [G3686](#) [G2457](#) [G4686](#)

Σεβαστῆς.

अगस्टसको।

[G4575](#)

यो निश्चय गरिएको थियो कि हामी समुन्द्रयात्राबाट इटाली जाँदैथ्यौं। एक सैन्य अधिकारी जुलियसले पावल र अन्य केही कैदीहरूलाई पहरा दिइरहेका थिए। जुलियस सम्राटको पल्टनका थिए।

- 2 ἐπιβάντες δὲ πλοίῳ Ἄδραμυττηνῶ, μέλλοντι πλεῖν εἰς τοὺς κατὰ τὴν  
चढेर अनि जहाजमा अद्रमुत्तियनको, जाने-गरी यात्रा-गर्न तिर ती भएका त्यो  
[G1910](#) [G1161](#) [G4143](#) [G0098](#) [G3195](#) [G4126](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#)
- Ἀσίαν τόπους, ἀνήχθημεν -- ὄντος σὺν ἡμῖν Ἄριστάρχου, Μακεδόνο  
एशियाका ठाउँहरूमा, हामी-हिँड्यौं - हुँदा सँग हामीसँग अरिस्तार्खस, माकेदोनियाको  
[G0773](#) [G5117](#) [G0321](#) [G1510](#) [G4862](#) [G1473](#) [G0708](#) [G3110](#)

Θεσσαλονικέως.

थेसलोनिकेका।

[G2331](#)

हामी एड्रमिटियमबाट आएको एशियाको विभिन्न ठाउँ हुँदै जाने जहाजमा चढ्यौं जुन जानु तयार थियो। हामीसँग अरिस्तार्खस थिए। तिनी म्यासिडोनियामा थिस्सलोनिकाका एक नागरिक थिए।

- 3 τῇ τε ἐτέρῳ, κατήχθημεν εἰς Σιδῶνα. φιλανθρωπῶς τε ὁ Ἰούλιος  
त्यो पनि अर्को-दिन, हामी-ओर्लियौं मा सीदोनमा। मानवीय-दयाले पनि ती यूलियसले  
[G3588](#) [G5037](#) [G2087](#) [G2609](#) [G1519](#) [G4605](#) [G5364](#) [G5037](#) [G3588](#) [G2457](#)
- τῷ Παύλῳ χρησάμενος, ἐπέτρεψεν πρὸς τοὺς φίλους πορευθέντι, ἐπιμελείας  
ती पावलसँग व्यवहार-गरेर, अनुमति-दिए कहाँ ती साथीहरूकहाँ गएर, हेरचाह  
[G3588](#) [G3972](#) [G5530](#) [G2010](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5384](#) [G4198](#) [G1958](#)

τυχεῖν.

पाउन।

[G5177](#)

अर्कोदिन हामी सायडन शहर आई पुग्यौं। जुलियसले पावललाई भद्र व्यवहार गरे। उनले पावललाई आफ्नो साथीहरूसँग भेट्न जान दिए, ताकि तिनीहरूले पावलको आवश्यकतालाई ध्यान दिउन्।

- 4 κάκεῖθεν ἀναχθέντες, ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κύπρον, διὰ τὸ τοὺς ἀνέμους  
त्यहाँबाट हिँडेर, हामी-यात्रा-गर्न त्यो साइप्रसको-आडमा, किनभने ती ती हावाहरू  
[G2547](#) [G0321](#) [G5284](#) [G3588](#) [G2954](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0417](#)
- εἶναι ἐναντίους.  
थिए विपरीत।  
[G1510](#) [G1727](#)

हामीले सायडन शहर छोड्यौं अनि साइप्रस टापूको छेऊ लागेर गयौं किनभने बतास हाम्रो विपरीत बहँदै थियो।

5 τὸ τε πέλαγος τὸ κατὰ τὴν Κιλικίαν καὶ Παμφυλίαν, διαπλεύσαντες,  
त्यो पनि समुद्र त्यो भएको त्यो किलिकिया र पाम्फुलियाको, पार-गरेर,  
[G3588](#) [G5037](#) [G3989](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2791](#) [G2532](#) [G3828](#) [G1277](#)

κατήλθομεν εἰς Μύρα τῆς Λυκίας.  
हामी-आइपुग्यौं मा मूरामा त्यो लुकियाको।  
[G2718](#) [G1519](#) [G3460](#) [G3588](#) [G3073](#)

हामीले सिलिसिया र प्याम्फिलिया तट हुँदै समुद्र पार गर्यौं। त्यसपछि हामी लाइसियामा माइरा आईपुग्यौं।

6 Κάκεϊ, εὐρώων ὁ ἑκατοντάρχης πλοῖον Ἀλεξανδρίνον, πλέων εἰς τὴν  
त्यहाँ, भेट्टाएर ती शतपतिले जहाज अलेक्जान्द्रियाको, जाने-गरी तिर त्यो  
[G2546](#) [G2147](#) [G3588](#) [G1543](#) [G4143](#) [G0222](#) [G4126](#) [G1519](#) [G3588](#)

Ἰταλίαν, ἐνεβίβασεν ἡμᾶς εἰς αὐτό.  
इटालीमा, चढाए हामीलाई मा त्यसमा।  
[G2482](#) [G1688](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0846](#)

माइरामा त्यस सैन्य अधिकारीले अलेक्जान्द्रियाको जहाज पाए जुन इटाली गइरहेको थियो। यसकारण उसले हामीलाई यस जहाजमा राखिदिए।

7 ἐν ἱκαναῖς δὲ ἡμέραις, βραδυπλοοῦντες καὶ μόλις, γενόμενοι κατὰ τὴν  
मा धेरै अनि दिनहरूसम्म, बिस्तारै-यात्रा-गर्दै र कठिनाइसँग, पुगेर नजिकै त्यो  
[G1722](#) [G2425](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1020](#) [G2532](#) [G3433](#) [G1096](#) [G2596](#) [G3588](#)

Κνίδον, μὴ προσεῶντος ἡμᾶς τοῦ ἀνέμου, ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κρήτην,  
क्निदसको, न दिँदा हामीलाई त्यो हावाले, हामी-यात्रा-गन्थौं त्यो क्रेतेको-आडमा,  
[G2834](#) [G3361](#) [G4330](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0417](#) [G5284](#) [G3588](#) [G2914](#)

κατὰ Σαλμώνην.  
नजिकै सलमोनेको।  
[G2596](#) [G4534](#)

हामी समुन्द्रयात्रा गरेर धेरै दिनसम्म बिस्तारै हिंडी रह्यौं किनभने बतास हाम्रो मार्गको विरुद्ध चलिरहेको थियो अनि स्नाइडस् भन्ने ठाउँमा खुब कठिन साथ पुग्यौं। त्यस प्रकारले हामी धेरै टाढा जान सकेनौं। यसकारण हामी सालमोन छेउ क्रेट टापूको दक्षिण तिर लाग्यौं।

8 μόλις τε παραλεγόμενοι αὐτὴν, ἦλθομεν εἰς τόπον τινὰ καλούμενον  
कठिनाइसँग पनि किनारा-किनारा-गर्दै त्यसको, हामी-आइपुग्यौं मा ठाउँ एउटा भनिने  
[G3433](#) [G5037](#) [G3881](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5117](#) [G5100](#) [G2564](#)

Καλοῦς Λιμένας, ὧ ἐγγύς ἦν πόλις Λαसाία.  
राम्रा बन्दरगाहहरूमा, जसको नजिकै थियो शहर लसैया।  
[G2570](#) [G3040](#) [G3739](#) [G1451](#) [G1510](#) [G4172](#) [G2996](#)

खुबै कठिन साथ हामी किनारा भएर गयौं। त्यसपछि हामी सुरक्षित बन्दरगाह भन्ने ठाउँमा आयौं। लुसिया भन्ने शहर त्यहाँ देखि नजिकै थियो।

9 Ἰκανοῦ δὲ χρόνου διαγενομένου, καὶ ὄντος ἤδη ἐπισφαλοῦς τοῦ πλοῦς,  
धेरै अनि समय बितेर, र भएको पहिले-नै खतरनाक त्यो यात्रा,  
[G2425](#) [G1161](#) [G5550](#) [G1230](#) [G2532](#) [G1510](#) [G2235](#) [G2000](#) [G3588](#) [G4144](#)

διὰ τὸ καὶ τὴν Νηστείαν ἤδη παρεληλυθῆναι, παρήνει ὁ Παῦλος,  
किनभने त्यो पनि त्यो उपवास पहिले-नै बितिसकेको-थियो, चेतावनी-दिए ती पावलले,  
[G1223](#) [G3588](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3521](#) [G2235](#) [G3928](#) [G3867](#) [G3588](#) [G3972](#)

तर हामीले निकै समय नष्ट गरेका थियौं। यो समुद्र यात्रा गर्नु भयङ्कर डरलाग्दो थियो किनभने यहूदीहरूका उपवासको दिन गइसकेको थियो। यसैले पावलले तिनीहरूलाई सावधान गराए र भने,

- 10 λέγων αὐτοῖς, ἄνδρες, θεωρῶ ὅτι μετὰ ὕβρεως καὶ πολλῆς ζημίας,  
 भन्दै तिनीहरूलाई, हे-मानिसहरू, म-देख्दछु कि सहित हानि र ठूलो नोक्सानीको,  
[G3004](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2334](#) [G3754](#) [G3326](#) [G5196](#) [G2532](#) [G4183](#) [G2209](#)
- οὐ μόνον τοῦ φορτίου καὶ τοῦ πλοίου, ἀλλὰ καὶ τῶν ψυχῶν ἡμῶν,  
 न मात्र त्यो मालसामानको र त्यो जहाजको, तर पनि ती प्राणहरूको हाम्रा,  
[G3756](#) [G3440](#) [G3588](#) [G5413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#)
- μέλλειν ἔσεσθαι τὸν πλοῦν.  
 हुने-गरी हुनेछ त्यो यात्रा।  
[G3195](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4144](#)

“हेर मानिसहरू हो, म देख्छु हाम्रो यात्रा विपदजनक हुनेछ अनि नोक्सान दायी केवल जहाज र सामानको निम्ति मात्र होइन हाम्रो आफ्नो ज्यानको सम्म क्षति हुनेछ।”

- 11 ὁ δὲ ἑκατοντάρχης, τῷ κυβερνήτῃ καὶ τῷ ναυκλήρῳ μᾶλλον  
 ती तर शतपतिले, त्यो कप्तानको र त्यो जहाज-मालिकको बढी  
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G3588](#) [G2942](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3490](#) [G3123](#)
- ἐπέιθετο, ἥ τοῖς ὑπὸ Παύλου λεγομένοις.  
 भरोसा-गरे, भन्दा ती द्वारा पावलद्वारा भनिएका-कुराहरू।  
[G3982](#) [G2228](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3972](#) [G3004](#)

तर जहाजका कप्तान र मालिकले पावलको कुरामा सहमत दिएनन्। यसैले सेना अधिकारीले पावलले भनेको मानेनन्। बरू उसले मालिक र जहाज कप्तानले भनेको कुरा माने।

- 12 ἀνευθέτου δὲ τοῦ λιμένος ὑπάρχοντος πρὸς παραχειμασίαν, οἱ πλείονες  
 अनुपयुक्त अनि त्यो बन्दरगाह भएकोले को-लागि हिउँदमा-बस्न, ती धेरैजसोले  
[G0428](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3040](#) [G5225](#) [G4314](#) [G3915](#) [G3588](#) [G4119](#)
- ἔθεντο βουλήν ἀναχθῆναι ἐκεῖθεν, εἰ πῶς δύναιτο, κατανήσαντες εἰς  
 निर्णय-गरे योजना यात्रा-गर्ने त्यहाँबाट, यदि कसरी-पनि सकून्, पुगेर मा  
[G5087](#) [G1012](#) [G0321](#) [G1564](#) [G1487](#) [G4459](#) [G1410](#) [G2658](#) [G1519](#)
- Φοίνικα, παραχειμάσαι, λιμένα τῆς Κρήτης, βλέποντα κατὰ λίβα καὶ κατὰ  
 फोइनिक्समा, हिउँद-बिताउन, बन्दरगाह त्यो क्रेतेको, फर्केको तिर दक्षिणपश्चिम र तिर  
[G5405](#) [G3914](#) [G3040](#) [G3588](#) [G2914](#) [G0991](#) [G2596](#) [G3047](#) [G2532](#) [G2596](#)
- χωρον.  
 उत्तरपश्चिम।  
[G5566](#)

अनि सुरक्षित बन्दरगाहमा शीतकालमा जहाज राख्न उचित जग्गा थिएन। यसैले धेरै मानिसहरूले जहाज त्यहाँ नराख्ने निर्णय लिए। मानिसहरूले फोनिक्स जान सकिने आशा गरे। शीतकालमा जहाज त्यहाँ रोकिन अथवा रहन सक्थ्यो। फोनिक्स एउटा दक्षिण पश्चिम अनि उत्तर पश्चिम पट्टि फर्केको क्रेट टापूको शहर थियो।

- 13 Ὑποπνεύσαντος δὲ νότου, δόξαντες τῆς προθέσεως κεκρατηκῆναι, ἄραντες,  
 बहेर अनि दक्षिणी-हावा, सोचेर त्यो उद्देश्य पूरा-भयो, लङ्गर-उठाएर,  
[G5285](#) [G1161](#) [G3558](#) [G1380](#) [G3588](#) [G4286](#) [G2902](#) [G0142](#)
- ἄσσον παρελέγοντο τὴν Κρήτην.  
 नजिकै किनारा-किनारा-गर्दै-गए त्यो क्रेतेको।  
[G0788](#) [G3881](#) [G3588](#) [G2914](#)

त्यसपछि, मन्द बतास दक्षिणबाट बहन थाल्यो। जहाजका मानिसहरूले भने, “यस्तै बतासको प्रतिक्षा गरिरहेका थियौं, ऐले हामीले त्यस्तै पायौं!” यसकारण तिनीहरूले लङ्गार ताने। जहाजलाई क्रेटको किनारै किनार पारेर लगे।

- 14 μετ' οὐ πολὺ δὲ, ἔβαλεν κατ' αὐτῆς ἄνεμος τυφωνικός, ὁ καλούμενος  
पछि न धेरै तर, आयो विरुद्ध त्यसको हावा आँधीको, त्यो भनिने  
[G3326](#) [G3756](#) [G4183](#) [G1161](#) [G0906](#) [G2596](#) [G0846](#) [G0417](#) [G5189](#) [G3588](#) [G2564](#)

Εὐρακύλων.

युराक्विलोन।

[G2148](#)

| तर त्यतिबेला तेज “उत्तरपूर्वी” बतास त्यो टापु पार गरेर आयो।

- 15 συναρπασθέντος δὲ τοῦ πλοίου, καὶ μὴ δυναμένου ἀντοφθαλμεῖν τῷ  
समातिएर अनि त्यो जहाज, र न सकेर हावाको-सामना-गर्न त्यो  
[G4884](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G0503](#) [G3588](#)

ἀνέμῳ, ἐπιδόντες ἐφερόμεθα.

हावासँग, छोडेर-दिएर हामी-बगायौं।

[G0417](#)

[G1929](#)

[G5342](#)

| त्यस बतासले जहाजलाई आफ्नै। दिशातिर लग्यो कारण हामी त्यसको विपरीत जान सकेनौं। यसर्थ हामीले जहाजमा आफ्नो नियन्त्रण छाड्यौं औ बतास र छाल पट्टि नै जहाज जान दियौं।

- 16 νησίον δὲ τι ὑποδραμόντες, καλούμενον Καῦδα, ἰσχύσαμεν μόλις,  
टापु अनि एउटा मुनि-भएर-गर्दा, भनिने काउदा, हामी-सक्यौं कठिनाइसँग,  
[G3519](#) [G1161](#) [G5100](#) [G5295](#) [G2564](#) [G2802](#) [G2480](#) [G3433](#)

περικρατεῖς γενέσθαι τῆς σκάφης;

नियन्त्रण गर्न त्यो डुङ्गाको;

[G4031](#)

[G1096](#)

[G3588](#)

[G4627](#)

| हामी तलतिर सानो टापू कलौदा गयौं। तब हामीले खुब खठिनसाथ जीवनरक्षक डुङ्गा जहाजमा ल्याउन सक्यौं।

- 17 ἦν ἄραντες, βοηθείαις ἐχρῶντο, ὑποζωννύντες τὸ πλοῖον. φοβούμενοί τε  
जसलाई उठाएर, उपायहरू प्रयोग-गरे, बाँधेर त्यो जहाजलाई। डराउँदै पनि  
[G3739](#) [G0142](#) [G0996](#) [G5530](#) [G5269](#) [G3588](#) [G4143](#) [G5399](#) [G5037](#)

μὴ εἰς τὴν Σύρτιν ἐκπέσωσιν, χαλάσαντες τὸ σκεῦος, οὕτως

नहोस्-कि मा त्यो बालुवा-खाडीमा फसून्, झारेर त्यो पालहरू, यसरी

[G3361](#)

[G1519](#)

[G3588](#)

[G4950](#)

[G1601](#)

[G5465](#)

[G3588](#)

[G4632](#)

[G3779](#)

ἐφέροντο.

बगाउँदै-गए।

[G5342](#)

| जीवनरक्षक डुङ्गालाई जाहजमा ल्याए पछि तिनीहरूले जहाजको वरिपरि एक साथ राख्नलाई डोरीले बाँधे। तर जाहज सिरटिसको बलौटे धापमा फस्न सक्छ भनेर मानिसहरू डराए। यसैले तिनीहरूले जहाजलाई बतासले नै उठावओस् भनेर पाल मुनी झारे।

- 18 σφοδρῶς δὲ χειμαζομένων ἡμῶν, τῇ ἐξῆς ἐκβολὴν ἐποιοῦντο,  
अत्यन्त अनि आँधी-झेल्दा हामी, त्यो अर्को-दिन सामान-फाल्न थाले,  
[G4971](#) [G1161](#) [G5492](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1836](#) [G1546](#) [G4160](#)

| अर्को दिन, आँधीको झोक्काले जहाजलाई निकै हिराक्यो, मानिसहरूले सामानहरू जाहजबाट फ्याँके।

- 19 καὶ τῇ τρίτῃ, αὐτόχειρες τὴν σκευὴν τοῦ πλοίου ἔρριψαν.  
र त्यो तेस्रो-दिन, आफ्नै-हातले त्यो जहाजका-सामानहरू त्यो जहाजको फाले।  
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0849](#) [G3588](#) [G4631](#) [G3588](#) [G4143](#) [G4496](#)

| एकदिन पछि तिनीहरूले जहाजको यन्त्रहरू पनि फ्याँकीदिए।

20	μήτε न-त <a href="#">G3383</a>	δὲ अनि <a href="#">G1161</a>	ἡλίου सूर्य <a href="#">G2246</a>	μήτε न-त <a href="#">G3383</a>	ἄστρων ताराहरू <a href="#">G0798</a>	ἐπιφαινόντων देखिँदा <a href="#">G2014</a>	ἐπὶ मा <a href="#">G1909</a>	πλείονας धेरै <a href="#">G4119</a>	ἡμέρας, दिनसम्म, <a href="#">G2250</a>	χειμῶνός आँधीको <a href="#">G5494</a>
	τε पनि <a href="#">G5037</a>	οὐκ कम-नभई <a href="#">G3756</a>	ὀλίγου थोरै <a href="#">G3641</a>	ἐπικειμένου, चलिरहँदा, <a href="#">G1945</a>	λοιπὸν अन्ततः <a href="#">G3063</a>	περιηρεῖτο हराइसक्यो <a href="#">G4014</a>	ἐλπὶς आशा <a href="#">G1680</a>	πᾶσα सबै <a href="#">G3956</a>	τοῦ, त्यो, <a href="#">G3588</a>	σῶζεσθαι बाँच्ने <a href="#">G4982</a>
	ἡμᾶς, हाम्रो। <a href="#">G1473</a>									

धेरै दिनसम्म यस्तो बाक्लो आँधीले गर्दा हामीले घाम, ताराहरू केही पनि देखेनौं। आँधी एकदमै डरलाग्दो गतिमा चल्यो। हामीले बाँच्ने आशा त्याग्यौं। हामी मर्ने रहेछौं भनेर सोच्यौं।

21	Πολλῆς लामो <a href="#">G4183</a>	τε पनि <a href="#">G5037</a>	ἀσιτίας नखाइकन <a href="#">G0776</a>	ὑπαρχούσης, भएपछि, <a href="#">G5225</a>	τότε तब <a href="#">G5119</a>	σταθεῖς उभिएर <a href="#">G2476</a>	ὁ ती <a href="#">G3588</a>	Παῦλος पावल <a href="#">G3972</a>	ἐν मा <a href="#">G1722</a>	μέσῳ बीचमा <a href="#">G3319</a>	
	αὐτῶν, तिनीहरूको, <a href="#">G0846</a>	εἶπεν, भने, <a href="#">G3004</a>	Ἔδει उचित-थियो <a href="#">G1163</a>	μέν, त, <a href="#">G3303</a>	ὧ̄ हे <a href="#">G5599</a>	ἄνδρες, मानिसहरू, <a href="#">G0435</a>	πειθαρχήσαντάς मानेर <a href="#">G3980</a>	μοι, मेरो, <a href="#">G1473</a>	μὴ न <a href="#">G3361</a>	ἀνάγεσθαι हिँड्ने <a href="#">G0321</a>	
	ἀπὸ बाट <a href="#">G0575</a>	τῆς त्यो <a href="#">G3588</a>	Κρήτης, क्रेतेबाट, <a href="#">G2914</a>	κερδίῃσαι बचाउने-गरी <a href="#">G2770</a>	τε पनि <a href="#">G5037</a>	τὴν यो <a href="#">G3588</a>	ὑβρίν हानि <a href="#">G5196</a>	ταύτην, यो, <a href="#">G3778</a>	καὶ र <a href="#">G2532</a>	τὴν यो <a href="#">G3588</a>	ζημίαν. नोक्सानी। <a href="#">G2209</a>

धेरैदिन सम्म मानिसहरूले केही खाएनन्। तब एकदिन पावल तिनीहरू समक्ष उभिए अनि भने, “मानिसहरू हो, तिमीहरूलाई मले क्रेट छोड्नु हुँदैन भनेको थिएँ। तिमीहरूले मेरो कुरा सुन्नु पर्थ्यो। तब तिमीहरूले यस्तो प्रकारको दुःख र नोक्सान खप्नु पर्ने थिएन।

22	καὶ र <a href="#">G2532</a>	τὰ ती <a href="#">G3588</a>	νῦν, अब, <a href="#">G3568</a>	παραίνῳ म-सल्लाह-दिन्छु <a href="#">G3867</a>	ὑμᾶς तिमीहरूलाई <a href="#">G4771</a>	εὐθυμεῖν; साहस-राख्नु; <a href="#">G2114</a>	ἀποβολή नाश <a href="#">G0580</a>	γὰρ किनभने <a href="#">G1063</a>	ψυχῆς प्राणको <a href="#">G5590</a>	οὐδεμία कुनै-पनि <a href="#">G3762</a>
	ἔσται हुने-छैन <a href="#">G1510</a>	ἐξ बाट <a href="#">G1537</a>	ὑμῶν, तिमीहरूमध्ये, <a href="#">G4771</a>	πλήν बाहेक <a href="#">G4133</a>	τοῦ त्यो <a href="#">G3588</a>	πλοίου. जहाजको। <a href="#">G4143</a>				

तर अब म भनिरहेछु साहसी हो। तिमीहरू कोही पनि मर्ने छैनौं! तर जहाज हराउने छ।

23	παρέστη उभिए <a href="#">G3936</a>	γὰρ किनभने <a href="#">G1063</a>	μοι मकहाँ <a href="#">G1473</a>	ταύτη यो <a href="#">G3778</a>	τῇ त्यो <a href="#">G3588</a>	νυκτὶ रातमा <a href="#">G3571</a>	τοῦ, त्यो, <a href="#">G3588</a>	Θεοῦ, परमेश्वरको, <a href="#">G2316</a>	οὗ जसको <a href="#">G3739</a>	εἶμι हुँ <a href="#">G1510</a>	[ἐγώ] म <a href="#">G1473</a>	ὧ̄ जसको <a href="#">G3739</a>
	καὶ पनि <a href="#">G2532</a>	λατρεύω, सेवा-गर्दछु, <a href="#">G3000</a>	ἄγγελος, स्वर्गदूत, <a href="#">G0032</a>									

हिजो राति परमेश्वरबाट स्वर्गदूत मकहाँ आए। उहाँ उही परमेश्वर हुनुहुन्छ, जसको म हुँ र जसलाई म सेवा गर्छु।

24	λέγων, भन्दै, <a href="#">G3004</a>	Μὴ न <a href="#">G3361</a>	φοβοῦ, डराऊ, <a href="#">G5399</a>	Παῦλε; पावल; <a href="#">G3972</a>	Καίσαρί कैसरको-सामु <a href="#">G2541</a>	σε तिमीलाई <a href="#">G4771</a>	δεῖ अवश्य-पर्छ <a href="#">G1163</a>	παραστῆναι. उभिनु। <a href="#">G3936</a>	καὶ र <a href="#">G2532</a>	ἰδοῦ, हेर, <a href="#">G3708</a>
	κεχάρισται दिनुभएको-छ <a href="#">G5483</a>	σοι तिमीलाई <a href="#">G4771</a>	ὁ ती <a href="#">G3588</a>	Θεός, परमेश्वरले, <a href="#">G2316</a>	πάντας सबैलाई <a href="#">G3956</a>	τοὺς ती <a href="#">G3588</a>	πλέοντας यात्रा-गर्नेहरूलाई <a href="#">G4126</a>	μετὰ सँग <a href="#">G3326</a>	σοῦ. तिमीसँग। <a href="#">G4771</a>	

उहाँले भन्नुभयो, ‘पावल भयभीत न हो! तिमी सिजर समक्ष उभिने पर्छ। अनि परमेश्वरले तिम्रो खातिर तिमीसँग समुद्रयात्रा गर्नेहरू सबैलाई बचाउनु हुनेछ।’

25 διὸ εὐθυμεῖτε, ἄνδρες, πιστεύω γὰρ τῷ Θεῷ, ὅτι οὕτως ἔσται,  
त्यसकारण साहस-राख, हे-मानिसहरू, विश्वास-गर्दछु किनभने ती परमेश्वरमा, कि यसरी हुनेछ,  
[G1352](#) [G2114](#) [G0435](#) [G4100](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G3779](#) [G1510](#)

καθ' ὃν τρόπον λελάληταί μοι.  
जसरी जुन तरिकाले भनिएको-छ मलाई।  
[G2596](#) [G3739](#) [G5158](#) [G2980](#) [G1473](#)

मानिसहरू हो, सहास नगुमाऊ! म परमेश्वरमा विश्वास गर्छु। उहाँको दूतले मलाई भने जस्तै सबै हुनेछ।

26 εἰς νῆσον δέ τινα, δεῖ ἡμᾶς ἐκπεσεῖν.  
मा टापुमा तर कुनै, अवश्य-पर्छ हामीलाई पुग्नु।  
[G1519](#) [G3520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1163](#) [G1473](#) [G1601](#)

तर पनि हामी कुनै एक टापुमा धक्का खानै पर्छ।”

27 Ὡς δὲ τεσσαρεσκαίδεκάτη νύξ ἐγένετο, διαφερομένων ἡμῶν ἐν τῷ  
जब अनि चौधौँ रात भयो, बगाउँदै हामी मा त्यो  
[G5613](#) [G1161](#) [G5065](#) [G3571](#) [G1096](#) [G1308](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#)

Ἄδρια. κατὰ μέσον τῆς νυκτός, ὑπενόουον οἱ ναῦται, προσάγειν τινὰ  
एड्रिया-समुद्रमा। मा बीचमा त्यो रातको, शंका-गरे ती नाविकहरूले, नजिक-आइरहेको-छ कुनै  
[G0099](#) [G2596](#) [G3319](#) [G3588](#) [G3571](#) [G5282](#) [G3588](#) [G3492](#) [G4317](#) [G5100](#)

αὐτοῖς χώραν,  
तिनीहरूलाई भूमि,  
[G0846](#) [G5561](#)

चौधौ रात सम्ममा पनि हामी एड्रिया समुद्र वरिपरि बहिरहेथ्यौ। जहाज चालकहरूले कुनै जमीनको छेउतिर पुगेको विचार गरे।

28 καὶ βολίσαντες, εὗρον ὄργυιὰς εἴκοσι. βραχὺ δὲ διαστήσαντες, καὶ πάλιν  
र गहिराइ-नापेर, भेट्टाए बीस-बित्ता बीस। अलिकति अनि अगाडि-गएर, र फेरि  
[G2532](#) [G1001](#) [G2147](#) [G3712](#) [G1501](#) [G1024](#) [G1161](#) [G1339](#) [G2532](#) [G3825](#)

βολίσαντες, εὗρον ὄργυιὰς δεκαπέντε.  
गहिराइ-नापेर, भेट्टाए बीस-बित्ता पन्ध्र।  
[G1001](#) [G2147](#) [G3712](#) [G1178](#)

तिनीहरूले डोरीको टुप्पामा एक गहुँ चीज बाँधेर समुद्रमा फालिदिए। त्यसो गर्दा तिनीहरूले पानीको गहिर्याई 120 फीट पता लगाए। तिनीहरू अझ केही पर सम्म गएर फेरि डोरी समुद्रमा फाले। यस पल्ट 90 फीट गहिरो पाए।

29 φοβούμενοί τε μή που κατὰ τραχεῖς τόπους ἐκπέσωμεν, ἐκ πρύμνης  
डराउँदै पनि नहोस्-कि कहीं मा चट्टानी ठाउँहरूमा ठोक्कीने-हो, बाट पछाडिबाट  
[G5399](#) [G5037](#) [G3361](#) [G4225](#) [G2596](#) [G5138](#) [G5117](#) [G1601](#) [G1537](#) [G4403](#)

ρίψαντες ἀγκύρας τέσσαρας, ἤψυχοντο ἡμέραν γενέσθαι.  
फालेर लङ्गरहरू चार, प्रार्थना-गरे बिहान हुन।  
[G4496](#) [G0045](#) [G5064](#) [G2172](#) [G2250](#) [G1096](#)

तिनीहरू जाहज चट्टानसंग ठोकिन पुगला भनेर डराइरहेका थिए। यसकारण तिनीहरूले लङ्गर फयाँके अनि तब तिनीहरूले दिनको उज्यालो आओस् भनी प्रार्थना गरे।

30 Τῶν δὲ ναυτῶν, ζητούντων φυγεῖν ἐκ τοῦ πλοίου, καὶ χαλασάντων  
 ती तर नाविकहरूले, खोज्दै भाग्न बाट त्यो जहाजबाट, र झारेर  
[G3588](#) [G1161](#) [G3492](#) [G2212](#) [G5343](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G5465](#)

τὴν σκάφην εἰς τὴν θάλασσαν, προφάσει ὡς ἐκ πρῶρης, ἀγκύρας  
 त्यो डुङ्गा मा त्यो समुद्रमा, बहानामा जस्तो बाट अगाडिबाट, लङ्गरहरू  
[G3588](#) [G4627](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G4392](#) [G5613](#) [G1537](#) [G4408](#) [G0045](#)

μελλόντων ἐκτείνειν,  
 गर्ने-गरी फैलाउन,  
[G3195](#) [G1614](#)

कतिपय चालकहरू जहाज छोडेर भाग्न चाहन्थे। तिनीहरूले जीवन रक्षक डुङ्गाहरू पानीमा ओह्याले। तिनीहरूले यस्तो भान पारे कि तिनीहरू जहाजको अधिल्लिरबाट अझै लङ्गारहरू झार्दैछन्।

31 εἶπεν ὁ Παῦλος τῷ ἑκατοντάρχη καὶ τοῖς στρατιώταις, Ἐὰν μὴ οὕτοι  
 भने ती पावलले ती शतपतिलाई र ती सिपाहीहरूलाई, यदि न यिनीहरू  
[G3904](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#) [G1543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4757](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3778](#)

μείνωσιν ἐν τῷ πλοίῳ, ὑμεῖς σωθῆναι οὐ δύνασθε.  
 बस्छन् मा त्यो जहाजमा, तिमीहरू बाँच्न न सक्छौ।  
[G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G4771](#) [G4982](#) [G3756](#) [G1410](#)

तर पावलले सैन्य अधिकारी र अन्य सिपाहीहरूलाई भने, “यदि यी मानिसहरू जहाजमा बस्दैनन् भने तपाईंहरू बाँच्नु हुनेछैन!”

32 τότε ἀπέκοψαν οἱ στρατιῶται τὰ σχοινία τῆς σκάφης, καὶ εἶασαν  
 तब काटिदिए ती सिपाहीहरूले ती डोरीहरू त्यो डुङ्गाका, र छोडिदिए  
[G5119](#) [G0609](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3588](#) [G4979](#) [G3588](#) [G4627](#) [G2532](#) [G1439](#)

αὐτὴν ἐκπέσειν.  
 त्यसलाई खसिजान।  
[G0846](#) [G1601](#)

तब त्यो जीवनरक्षक डुङ्गा पानी भित्रै जावओस् भनेर सिपाहीहरूले डोरी काटिदिए।

33 Ἄχρι δὲ οὗ ἡμέρα ἤμελλεν γίνεσθαι, παρεκάλει ὁ Παῦλος ἅπαντας,  
 जबसम्म अनि त्यो बिहान हुन-लाग्यो हुन, बिन्ती-गरे ती पावलले सबैलाई,  
[G0891](#) [G1161](#) [G3739](#) [G2250](#) [G3195](#) [G1096](#) [G3870](#) [G3588](#) [G3972](#) [G0537](#)

μεταλαβεῖν τροφῆς, λέγων, Τεσσαρεσκαίδεκάτην σήμερον ἡμέραν, προσδοκῶντες  
 खानु खानाको, भन्दै, चौधौं आज दिन, पर्खिरहँदा  
[G3335](#) [G5160](#) [G3004](#) [G5065](#) [G4594](#) [G2250](#) [G4328](#)

ἄστοι διατελεῖτε, μηθὲν προσλαβόμενοι.  
 नखाइ बितिरहेको-छ, केही-पनि नलिइकन।  
[G0777](#) [G1300](#) [G3367](#) [G4355](#)

प्रातःकाल हुन भन्दा पहिले पावलले मानिसहरूले केही खाउन् भनी मनाउन थाले। उनले भने, “बितेका चौध दिनदेखि तिमीहरू पर्खिरहेछौ अनि हेरिरहेछौ। तिमीहरू चौध दिनदेखि भोकै छौ। तिमीहरूले केही खाएका छैनौ।

34 διὸ παρακαλῶ ὑμᾶς μεταλαβεῖν τροφῆς, τοῦτο γὰρ παρὸς τῆς  
 त्यसकारण म-बिन्ती-गर्दछु तिमीहरूलाई खानु खाना, यो किनभने को-लागि त्यो  
[G1352](#) [G3870](#) [G4771](#) [G3335](#) [G5160](#) [G3778](#) [G1063](#) [G4314](#) [G3588](#)

ὑμετέρας σωτηρίας ὑπάρχει; οὐδενὸς γὰρ ὑμῶν θρῖξ ἀπὸ τῆς  
 तिमीहरूकै उद्धारको हो; कसैको-पनि किनभने तिमीहरूको कपालको-एउटा-बाल बाट त्यो  
[G5212](#) [G4991](#) [G5225](#) [G3762](#) [G1063](#) [G4771](#) [G2359](#) [G0575](#) [G3588](#)

κεφαλῆς ἀπολεῖται.  
 टाउकोबाट हराउने-छैन।  
[G2776](#) [G0622](#)

अब म बिन्ती गरिरहेछु केही खाऊ। यो तिमीहरूलाई बाँचको लागि आवश्यक हो। तिमीहरू कसैको पनि टाउकोको एउटा केश पनि नष्ट हुँदैन।”

35 εἶπας δὲ ταῦτα, καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαρίστησεν τῷ Θεῷ ἐνώπιον  
भनेर अनि यी-कुरा, र लिएर रोटी, धन्यवाद-दिए ती परमेश्वरलाई सामु  
[G3004](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1799](#)

πάντων, καὶ κλάσας, ἤρξατο ἐσθίειν,  
सबैको, र टुक्रा-पारेर, सुरु-गरे खान,  
[G3956](#) [G2532](#) [G2806](#) [G0756](#) [G2068](#)

पावलले यसो भनिसके पछि, उसले केही रोटी लिए र परमेश्वरलाई प्रत्येकको अघाडि धन्यवाद चढाए। उनले रोटी टुक्राहरू पाउँदै खान थाले।

36 εὐθυμοὶ δὲ γενόμενοι, πάντες καὶ αὐτοὶ προσελάβοντο τροφῆς.  
साहसी अनि भएर, सबैले पनि तिनीहरूले-पनि खाना-खाए खानाको।  
[G2115](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4355](#) [G5160](#)

तिनीहरू सबैले सहास बढुले अनि खान थाले।

37 ἡμεθα δὲ αἱ πάσαι ψυχαὶ ἐν τῷ πλοίῳ, διακόσιαι ἑβδομήκοντα ἕξ.  
थियौं अनि ती जम्मा जनाहरू मा त्यो जहाजमा, दुइ-सय सत्तरी छ।  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3956](#) [G5590](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1250](#) [G1440](#) [G1803](#)

हामी जम्मा दुइ सय छ्यात्तर मानिसहरू जहाजमा थियौं।

38 κορεσθέντες δὲ τροφῆς, ἐκούφιζον τὸ πλοῖον, ἐκβαλλόμενοι τὸν σῆτον  
पेट-भरेपछि अनि खानाले, हलुका-बनाउन-थाले त्यो जहाजलाई, फालेर त्यो अन्न  
[G2880](#) [G1161](#) [G5160](#) [G2893](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1544](#) [G3588](#) [G4621](#)

εἰς τὴν θάλασσαν.  
मा त्यो समुद्रमा।  
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#)

जति हामीले चाह्यौं त्यति नै खायौं। तब तिनीहरूले जहाजबाट गहुँ सामानहरू समुद्रमा जहाजलाई हलुङ्गो पार्नलाई फ्याँके।

39 Ὅτε δὲ ἡμέρα ἐγένετο, τὴν γῆν οὐκ ἐπεγίνωσκον; κόλιπον δὲ τινα  
जब अनि बिहान भयो, त्यो भूमि न चिने; खाडी तर एउटा  
[G3753](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3756](#) [G1921](#) [G2859](#) [G1161](#) [G5100](#)

κατενόουν, ἔχοντα αἰγιαλόν, εἰς ὃν ἐβουλεύοντο, εἰ δύναιτο ἐξῶσαι τὸ  
देखे, भएको किनारा, मा जसमा विचार-गरे, यदि सकून् लगाउन त्यो  
[G2657](#) [G2192](#) [G0123](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1011](#) [G1487](#) [G1410](#) [G1856](#) [G3588](#)

πλοῖον.  
जहाज।  
[G4143](#)

जब उज्यालो भयो जहाज चालकहरूले जमीन देखे। तर यो कुन जग्गा हो तिनीहरूलाई थाहा भएन। यदि सम्भव भए तिनीहरूले जहाजलाई किनारमा लैजान खोज्थे।

40 καὶ τὰς ἀγκύρας περιελόντες, εἴων εἰς τὴν θάλασσαν, ἅμα ἀνέντες  
र ती लङ्गरहरू काटेर, छाडिदिए मा त्यो समुद्रमा, साथसाथै खोलेर  
[G2532](#) [G3588](#) [G0045](#) [G4014](#) [G1439](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G0260](#) [G0447](#)

τὰς ζευκτηρίας τῶν πηδαλίων, καὶ ἐπάραντες τὸν ἀρτέμωνα τῆς πνεούσης,  
ती बन्धनहरू ती पतिङ्गरका, र उठाएर त्यो अगाडिको-पाल त्यो हावातिर,  
[G3588](#) [G2202](#) [G3588](#) [G4079](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#) [G0736](#) [G3588](#) [G4154](#)

κατεῖχον εἰς τὸν αἰγιαλόν.  
तर्फ-गए तिर त्यो किनारातिर।  
[G2722](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0123](#)

यसर्थ तिनीहरूले लङ्गरको डोरी खोलिदिए अनि त्यसलाई समुद्रमा फ्याँकी दिए। तब तिनीहरूले अघिल्लिको पाल बतासको लागि उठाए र किनार तिर गयो।

- 41 περιπεσόντες δὲ εἰς τόπον διθάλασσον, ἐπέκειλαν τὴν ναῦν; καὶ ἡ  
ठोक्केएर तर मा ठाउँ दुई-समुद्र-भेट्ने, अड्काए त्यो जहाजलाई; र त्यो  
[G4045](#) [G1161](#) [G1519](#) [G5117](#) [G1337](#) [G2027](#) [G3588](#) [G3491](#) [G2532](#) [G3588](#)
- μὲν πρῶρα ἐρείασα, ἔμεινεν ἀσάλευτος. ἡ δὲ πρύμνα ἐλύετο ὑπὸ  
त अगाडिको-भाग अडेर, रह्यो अचल। तर त्यो पछाडिको-भाग भाँचिन-थाल्यो द्वारा  
[G3303](#) [G4408](#) [G2043](#) [G3306](#) [G0761](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4403](#) [G3089](#) [G5259](#)
- τῆς βίας [τῶν κυμάτων].  
त्यो बलले ती छालहरूको।  
[G3588](#) [G0970](#) [G3588](#) [G2949](#)

तर जहाज बालुवाको धापमा पर्यो। जहाजको अधिल्लो भाग त्यहीं अडकियो अनि जहाज चलन सकेन। तर ठूलूला छालहरूले जोडले हिर्कायो अनि जहाजको पछिल्लो भाग टुक्राटुक्रा पारिदियो।

- 42 Τῶν δὲ στρατιωτῶν, βουλή ἐγένετο ἵνα τοὺς δεσμώτας ἀποκτείνωσιν;  
ती अनि सिपाहीहरूको, योजना भयो कि ती कैदीहरूलाई मारून्;  
[G3588](#) [G1161](#) [G4757](#) [G1012](#) [G1096](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1202](#) [G0615](#)
- μή τις ἐκκολυμβήσας διαφύγη.  
नहोस्-कि कोही पौडिएर भागून्।  
[G3361](#) [G5100](#) [G1579](#) [G1309](#)

सिपाहीहरूले कैदीहरूलाई मारन चाहे ताकि तिनीहरू पौरिन नपाउन् अनि भाग्न नसकुन्।

- 43 ὁ δὲ ἑκατοντάρχης, βουλόμενος διασῶσαι τὸν Παῦλον, ἐκώλυσεν αὐτοὺς  
ती तर शतपतिले, चाहेर बचाउन ती पावललाई, रोके तिनीहरूलाई  
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G1014](#) [G1295](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2967](#) [G0846](#)
- τοῦ βουλήματος, ἐκέλευσέν τε τοὺς δυναμένους κολυμβᾶν, ἀπορίψαντας  
त्यो योजनाबाट, आदेश-दिएर पनि ती सक्नेहरूलाई पौडी-खेल्न, हामफालेर  
[G3588](#) [G1013](#) [G2753](#) [G5037](#) [G3588](#) [G1410](#) [G2860](#) [G0641](#)
- πρώτους, ἐπὶ τὴν γῆν ἐξείναι;  
पहिले, मा त्यो भूमिमा निस्कन;  
[G4413](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1826](#)

तर सैन्य अधिकारीले पावललाई जिउँदै बचाउन चाहन्थे। यसैले उनले कैदीहरूलाई मारन अनुमति दिएनन्। उनले कैदीहरू जसले पौरिन सक्थे पहिले हाम फाल्न र जमीनमा जाने आदेश दिए।

- 44 καὶ τοὺς λοιποὺς, οὐς μὲν ἐπὶ σανίσιν, οὐς δὲ ἐπὶ τινων τῶν,  
र ती बाँकीलाई, कोही त मा फलकहरूमा, कोही त मा केही ती,  
[G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1909](#) [G4548](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1909](#) [G5100](#) [G3588](#)
- ἀπὸ τοῦ πλοίου; καὶ οὕτως ἐγένετο, πάντα διασωθῆναι ἐπὶ τὴν γῆν.  
बाट त्यो जहाजबाट; र यसरी भयो, सबै सकुशल-पुगे मा त्यो भूमिमा।  
[G0575](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G3779](#) [G1096](#) [G3956](#) [G1295](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

अन्य मानिसहरूले तख्ता अथवा काठको टुक्राहरू प्रयोग गरेर जान सक्थे। यसरी प्रत्येक मानिस जमीनमा पुगे। कोही मानिसहरू पनि मरेनन्।